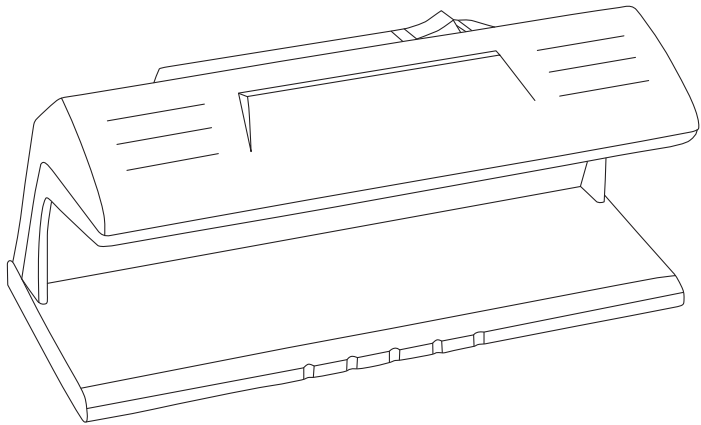
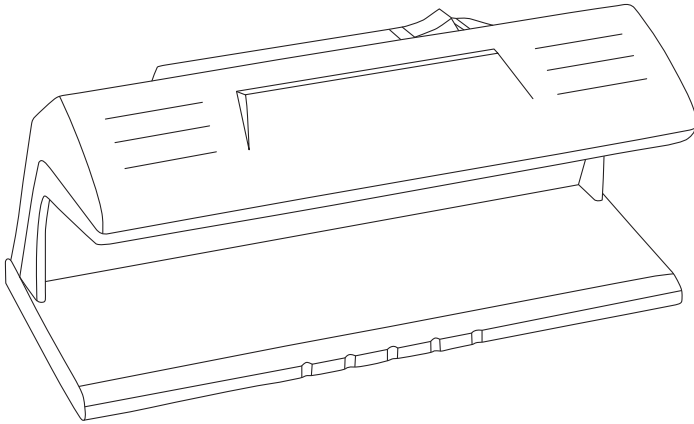


User manual Soldi 120 UV-LED

Bedienungsanleitung Soldi 120 UV-LED



Soldi 120 UV-LED



[DE]	Bedienungsanleitung Soldi 120 UV-LED	3
[EN]	Instruction manual Soldi 120 UV-LED.....	5
[IT]	Istruzioni per l'uso Soldi 120 UV-LED	7
[ES]	Instrucciones de uso Soldi 120 UV-LED	9
[FR]	Mode d'emploi Soldi 120 UV-LED	11
[DE]	Rücksendeinformation.....	14
[EN]	Return information	15

Einleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für das Prüfgerät Soldi 120 UV-LED von ratiotec entschieden haben. Für einen störungsfreien und fehlerlosen Betrieb lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bedienung

Schließen Sie das Gerät mit dem Netzstecker an einer Steckdose an. Mit dem Schalter auf der rechten Seite des Gerätes wählen Sie die Prüfung mit UV-Licht aus.

0 = aus

1 = UV-Licht

Prüfung mit UV-Licht

Das Banknotenpapier als Ganzes bleibt dunkel. Fälschungen leuchten hingegen in der Regel insgesamt hell auf.

Ausnahme:

Wurde die Banknote irrtümlich mit gewaschen, dann leuchtet das Papier unter UV-Licht auch insgesamt hell auf. Sie sollten daher die übrigen Sicherheitsmerkmale noch einmal genauer überprüfen.

Wichtiger Hinweis:

Manche Fälscher sind in der Lage, auf nicht unter UV-Licht leuchtendem Papier leuchtende Fasern und Druckbildteile täuschend echt zu imitieren. Sie sollten sich daher die echten UV-Bilder gut einprägen und sich bei der Echtheitsprüfung möglichst nicht allein auf diese Prüfmethode verlassen.

ES1:



100 Euro – UV echte Vorderseite



100 Euro – UV echte Rückseite

Unter UV-Licht leuchten bei echten Banknoten:

- im Papier willkürlich verstreute Fasern in Blau, Rot und Grün
- die blaue Europaflagge und Unterschrift des EZB-Präsidenten in Grün
- Die Sterne der Europaflagge in Orange
- im Halbkreis angeordnete Europasterne in unterschiedlichen Farben
- Brückenmotive und Europakarte (auf der Rückseite) in Grün

ES2:



100 Euro – UV echte Vorderseite



100 Euro – UV echte Rückseite

Unter UV-Licht leuchten bei echten Banknoten:

- Im Papier willkürlich verstreute Fasern in Gelb
- Die Sterne der Europaflagge und die im Halbkreis angeordnete Europasterne in Gelb
- Ein Viertel des Kreises in der Banknotenmitte sowie mehrere andere Stellen in Grün
- Die horizontal verlaufende Seriennummer sowie der Glanzstreifen in Rot

Technische Daten

Anschlusswert	230 V / 50 Hz
Leistungskapazität	3 Watt UV-LED
Maße	185 x 85 x 79 mm
Gewicht	0,28 kg

Introduction

Dear customer,

thank you for acquiring the banknote detector Soldi 120 UV-LED. In order to ensure trouble-free operation, please read the instruction manual carefully.

Operation

Plug the device into a power socket. With the switch on the right side of the device, select the test with UV light.

0 = Off

1 = UV light

Testing with UV light

However, the banknote paper itself remains dark. Forgeries, on the other hand, usually have a generally bright glow.

Exception:

If the banknote has been accidentally washed the paper also glows brightly under UV light. The banknote is not necessarily a forgery, but the other security features should now be examined more closely.

Important note:

Some forgers are also able to make remarkably authentic imitations of the glowing fibres and parts of the printed image on paper that does not glow under UV light. If you want to test with UV light you should therefore commit the real UV images to memory and not rely on this authentication method alone if possible.

ES1:



100 Euro – Genuine front under UV



100 Euro – Genuine back under UV

The following areas glow under UV on genuine banknotes:

- Randomly distributed blue, red and green fibres in the paper
- The blue European flag and the signature of the ECB (European Central Bank) president in green
- The stars in the European flag that are yellow under normal light have an orange glow
- The European stars that are arranged in a semicircle glow in different colours
- The bridge motive and the map of Europe (on the back) glow green

ES2:



100 Euro – Genuine front under UV



100 Euro – Genuine back under UV

The following areas glow under UV on genuine banknotes:

- Randomly distributed yellow fibres in the paper
- The stars of the European flag and on the semicircle in yellow
- One quarter of the circle in the banknote center and several other areas
- The horizontal serial number and the glossy stripe in red

Technical data

Voltage	230 V / 50 Hz
Power capacity	3 watt UV-LED
Measurements	185 x 85 x 79 mm
Weight	0,28 kg

Introduzione

Gentile cliente,
grazie per aver optato per la macchina di rilevatori di banconote false Soldi 120 UV-LED. Per un funzionamento privo di anomalie, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Utilizzo

Collegate l'apparecchio ad una presa di corrente mediante una spina. Con l'interruttore sul lato destro dell'apparecchio, selezionate l'esame a raggi UV.

O = spento

I = raggi UV

Esame a raggi UV

La carta delle banconote, nel suo insieme, rimane invece scura. Al contrario, i biglietti falsi appaiono di solito complessivamente chiari.

Eccezione:

Se la banconota ha subito inavvertitamente un lavaggio, allora, sotto la luce a raggi UV, la carta apparirà complessivamente chiara. Questo non implica che la banconota sia necessariamente falsa, tuttavia si renderà necessario sottoporre di nuovo ad una più attenta verifica le altre caratteristiche di sicurezza.

Avvertenza importante:

Molti falsari sono in grado di imitare con sorprendente abilità le fibre e le immagini stampate, anche su carta che non si illumina se è sottoposta a raggi UV. Se volete fare la verifica con i raggi UV, dovrete quindi imprimervi bene in mente come appaiono le immagini autentiche ai raggi UV e non affidarvi unicamente a questo metodo di controllo per verificare l'autenticità.

ES1:



100 Euro – Fronte autentico a raggi UV



100 Euro – Retro autentico a raggi UV

Sotto la luce a raggi UV, nelle banconote autentiche si illuminano:

- in blu, rosso e verde le fibre variamente sparse nella carta
- in verde la bandiera blu dell'Unione europea e la firma del Presidente della BCE
- in arancione le stelle sulla bandiera europea, che appaiono gialle alla luce normale
- Le stelle europee disposte a semicerchio si illuminano di colori diversi
- in verde l'immagine del ponte e la cartina d'Europa (sul retro)

ES2:



100 Euro – Fronte autentico a raggi UV



100 Euro – Retro autentico a raggi UV

Sotto la luce a raggi UV, nelle banconote autentiche si illuminano:

- Fibre gialle distribuite in modo casuale sulla carta
- Le stelle della bandiera europea e sul semicerchio in giallo
- Un quarto del cerchio nel centro delle banconote e in diverse altre aree in verde
- Il numero di serie orizzontale e la striscia lucida in rosso

Dati tecnici

Potenza	230 V / 50 Hz
Capacità di alimentazione	LED UV da 3 Watt
Dimensioni	185 x 85 x 79 mm
Peso	0,28 kg

Introducción

Estimada/o cliente,

Gracias por haber elegido la máquina detector Soldi 120 UV-LED. Lea atentamente el manual de instrucciones para asegurarse un funcionamiento sin averías ni fallos.

Uso

Conecte el cable de entrada de red del aparato a un enchufe. Con el interruptor situado en el lado derecho del aparato, seleccione si desea realizar la prueba con luz ultravioleta.

o = desconectado

I = luz ultravioleta

Prueba con rayos UVA

En cambio, en conjunto, el papel del billete aparecerá oscuro. Las falsificaciones, por el contrario, a rasgos generales se visualizarán claras.

Excepción: Si se lavó un billete por descuido, su aspecto general también será claro bajo la luz ultravioleta. Por tanto, un billete de estas características no es necesariamente falso, pero en este caso usted deberá examinar más detenidamente el resto de los elementos de seguridad.

Advertencia importante: Algunos falsificadores son capaces incluso de imitar con gran exactitud, sobre papel no luminiscente bajo luz ultravioleta, las fibras y partes impresas luminosas. Por tanto, si desea examinar los billetes con luz ultravioleta, deberá memorizar bien las imágenes habituales bajo luz ultravioleta y, cuando vaya a comprobar la autenticidad de un billete, procurar no limitarse sólo a este método.

ES1:



Anverso de billete auténtico de 100 euros



Reverso de billete auténtico de 100 euros

Bajo luz ultravioleta, en los billetes auténticos se iluminarán los siguientes elementos:

- fibras de color azul, rojo y verde esparcidas arbitrariamente sobre el papel
- la bandera europea azul y la firma del Presidente del BCE en color verde
- las estrellas de la bandera europea, que bajo la luz normal son amarillas, se iluminarán en color naranja
- las estrellas dispuestas en forma de semicírculo aparecerán en colores distintos
- los motivos del puente y el mapa europeo (en el reverso) en color verde

ES2:



Anverso de billete auténtico de 100 euros



Reverso de billete auténtico de 100 euros

Bajo luz ultravioleta, en los billetes auténticos se iluminarán los siguientes elementos:

- Fibras de color amarillo, esparcidas arbitrariamente sobre el papel.
- Las estrellas de la bandera europea y las estrellas dispuestas en forma de semicírculo se iluminarán en color amarilla.
- Un cuarto del círculo en el centro del billete y varias otras partes aparecerán en color verde.
- El número de serie orientado de forma horizontal y la línea brillante aparecerán en color rojo.

Datos técnicos

Voltaje	230 V / 50 Hz
Rendimiento	3 vatios UV LED
Dimensiones	185 x 85 x 79 mm
Peso	0,28 kg

Introduction

Chère cliente, cher client,
merci d'avoir opté pour le détecteur Soldi 120 UV-LED. Pour une utilisation sans problème ni erreur, veuillez lire attentivement le mode d'emploi.

Fonctionnement

Enfoncez le connecteur réseau de l'appareil dans une prise. Le commutateur situé sur le côté droit de l'appareil vous permet de sélectionner le contrôle à l'aide de la lumière aux rayons UV.

0 = éteint

I = lumière à rayons UV

Contrôle à l'aide de rayons UV

Par contre, l'ensemble du papier fiduciaire de billet de banque reste sombre, tandis que les contrefaçons apparaissent généralement plus claires.

Exception: Si le billet de banque est passé par inadvertance dans la machine à laver, alors le papier apparaît également plus clair sous les rayons UV. Le billet n'est pas faux pour autant, mais dans ce cas, vous devez soumettre les autres signes de sécurité à un contrôle plus rigoureux.

Remarque importante: Certains faussaires sont également capables d'imiter réellement de manière trompeuse des fibres et des filigranes apparaissant sur du papier ne réagissant pas aux rayons UV. Si vous souhaitez effectuer un contrôle à l'aide de rayons UV, vous devez bien vous imprégner des images UV authentiques et ne pas vous fier uniquement à cette méthode lors du contrôle d'authenticité.

ES1:



100 Euro – recto authentique sous les UV



100 Euro – verso authentique sous les UV

Sur les billets de banque authentiques, les rayons UV mettent en évidence:

- en bleu, rouge et vert, les fibres dispersées arbitrairement dans le papier
- en vert, le drapeau européen bleu et la signature du président de la BCE
- en orange, les étoiles du drapeau européen apparaissant en jaune à la lumière normale
- dans des couleurs différentes, les étoiles de l'Europe agencées en demi-cercle
- en vert, les motifs de ponts et la carte de l'Europe (sur le verso)

ES2:



100 Euro – recto authentique sous les UV



100 Euro – verso authentique sous les UV

Sur les billets de banque authentiques, les rayons UV mettent en évidence:

- Dans le papier, des fibres dispersées arbitrairement en jaune
- Les étoiles du drapeau européen et les étoiles jaunes en demi-cercle
- Un quart du cercle dans le centre du billet et plusieurs autres endroits en vert
- Le numéro de série horizontal et la bande brillante en rouge

Données techniques

Tension	230 V / 50 Hz
Capacité de performance	3 Watt LED UV
Mesures	185 x 85 x 79 mm
Poids	0,28 kg



European Standard concerning the waste from electrical and electronic equipment (WEEE) (European Union only)

-DE- Dieses Gerät darf, lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) nicht über den Haus-/Restmüll entsorgt werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät zur Entsorgung an uns zurückzusenden:

ratiotec GmbH & Co. KG, Max-Keith-Str. 66, 45136 Essen, Deutschland

-EN- This equipment is marked with the above recycling symbol. It means that at the end of the life of the equipment you must dispose of it separately and not place it in the normal domestic unsorted waste stream. Please send it back to the distributor. This will benefit the environment for all.

-IT- Questo apparecchio è contrassegnato con il simbolo di riciclaggio. Questo vuol dire che l'apparecchio deve essere smaltito presso un punto di smaltimento specifico. In alternativa potete riconsegnarlo al distributore. Un ambiente pulito è a beneficio di tutti.

-ES- Este equipo está etiquetado con el símbolo de reciclado que puede verse arriba. Esto quiere decir que al final de la vida del equipo, éste debe ser llevado a un punto de recogida específico para equipos electrónicos, o mandado detrás al distribuidor. Esto beneficiará al medio ambiente para todos.

-FR- Cet équipement est marqué par le représenté ci dessus. Cela signifie, qu'en fin de vie, cet équipement ne doit pas être mélangé à vos ordures ménagères, mais doit être déposé dans un point de collecte prévu pour les déchets des équipements électriques et électroniques ou retourner cet équipement a votre marchand spécialisé. Votre geste préservera l'environnement.

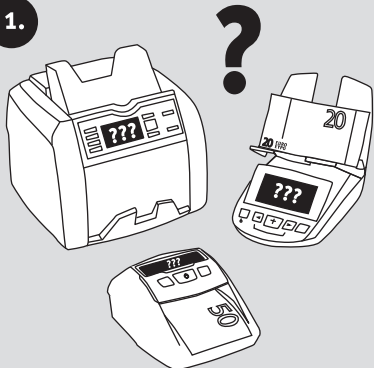
You can download the declaration of conformity on our website:

<https://www.ratio-tec.com/doc>

Rücksendeinformation

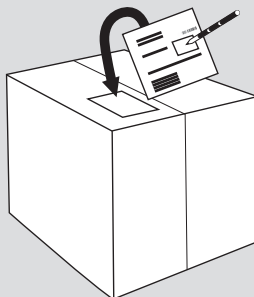
Ihre Zufriedenheit steht bei uns an erster Stelle. Sollten Sie ein technisches Problem mit Ihrem ratiotec Gerät haben oder benötigt Ihr Gerät eine Wartung, beachten Sie bitte folgenden Ablauf für Ihre Rücksendung, damit eine schnelle Bearbeitung erfolgen kann.

1.



5.

Rücksendeschein anbringen und Paket frankieren!



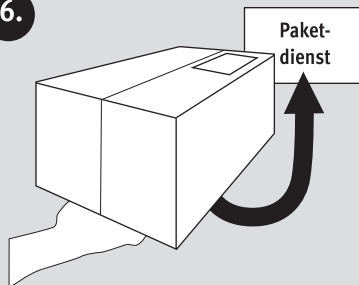
2.

Serviceantrag ausfüllen auf:

www.ratio-tec.com/service-reparaturauftrag



6.

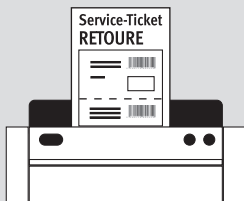


3.



4.

Rücksendeschein ausdrucken!



7.

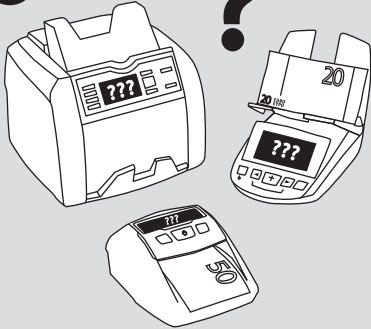
Wir kümmern uns um Ihr Gerät!



Return Information

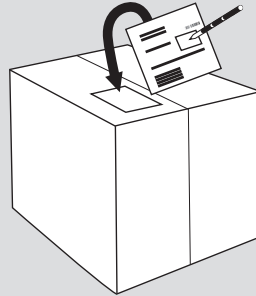
Your satisfaction is a priority for us. If you have a technical problem with your ratiotec device or your device requires maintenance, please regard the following procedure for the return of your device to ensure a quick processing.

1.



5.

Affix the Service-Ticket and frank the package!



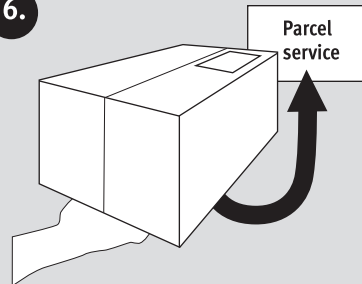
2.

Fill in the service form on:

<https://www.ratio-tec.com/en/repair-service-order>



6.

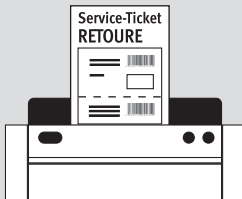


3.



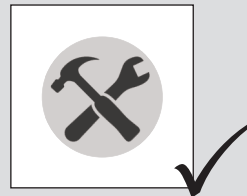
4.

Print the Service-Ticket!



7.

We will take care of your device!



User manual Soldi 120 UV-LED

Bedienungsanleitung Soldi 120 UV-LED

ratiotec GmbH & Co. KG
Max-Keith-Str. 66 | 45136 Essen
T: +49 (0) 201/361 49 - 0
F: +49 (0) 201/361 49 - 26
E-Mail: info@ratio-tec.de
Internet: www.ratio-tec.de

ratiotec Italia S.r.L.
Località Bessiche 76/B
Zona Industriale
15070 Tagliolo Monferrato (AL)
Tel: +39 0143 150 901 6
Fax: +39 0143 150 901 9
www.ratio-tec.it
info@ratio-tec.it

ratiotec®

get connected